



GERVA ar **STLENNEG**

Gant Alan Monfort
Hizivaet e miz Meurzh 2011



Roll ar gerioù arveret
er mezialtoù

OpenOffice - LibreOffice - Gimp - Firefox
Thunderbird - Inkscape - GCompris
ha Scribus en o zouez.

Troet eo bet ar mezialtoù-mañ e brezhoneg gant an Drouizig. Kemeret o deus perzh enni :

- ◆ Philippe BASCIANO-Ar GALL
- ◆ Gwenhael Ar MENTEG
- ◆ Alan MONFORT
- ◆ Michel NEDELEG
- ◆ Denis ARNAUD

Tennet eo bet ar gerioù-se diwar levrioù Preder evit an darn vrasañ anezho.

<http://www.preder.net>

Savet eo bet an teul-man gant LibreOffice, Gimp hag Inkscape.

Dasparzhet eo an teul-mañ dre Lañvaz

Creative Common



[Paternité-Pas d'Utilisation Commerciale-Partage des Conditions Initiales à l'Identique 2.0 France](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.0/fr/)

Copyright © Korvigelloù an Drouizig, 2006-2011



A

- a-bell** adv. : distance (à -) (remote e szg)
- adeiladezh** *b.* -ioù : architecture
- adenbeniañ** *vb.* : rembobiner
- adsavelañ** *vb.* : rétablir
- adstumm** *g.* : variante
- aelad** *g.* -où : profil
- afell al logodenn** *b.* -où **al l.** : bouton de la souris
- afell** *b.* -où : bouton
- a-gammedoù** adv. : progressivement
- a-gent** *aa.* : initiale
- ahelventouriezh** *b.* -où : axonométrie
- aksiomenn** *b.* -où : axiome
- aljebr** *g.* : algèbre
- alvezel** *aa.* : physique
- amboaz - war an amboaz-se** : intention (dans cette -)
- amboaz** *g.* : intention (but à atteindre)
- amdreiñ** *vb.* : convertir (da : en)
- amfraouiñ** *vb.* : rehausser (une couleur) (*enhance* e szg)
- amgildro** *b.* -ioù : circonvolution
- amkan** *g.* -où : objet, but
- amkanell** *b.* -où : focale (caméra)
- ampar** *aa.* : impair
- ampellañ** *vb.* : différer
- amplegad** *g.* -où : condition ; antécédant
- amplegadek** *aa.* : conditionnel
- amplegañ** *vb.* : impliquer
- amred enlouc'het** : circuit imprimé
- amred** *g.* -où : circuit
- amregenn** *b.* -où : périmètre
- amskogañ** *vb.* : diffraction
- amstrewiñ** *vb.* : diffusion (lumière)
- amva** *g.* -où : environnement
- amveziad** *g.* -où : condition (contexte de l'action)
- amzalc'h** *g.* -ioù : dépendance (linux)
- amzer werc'hel** *b.* -ioù **gw.** : temps réel





- andezvek** *aa.* : illégal
angerc'hañ *vb.* : consulter (des infos)
angoubred *aa.* : asynchrone
anhoskus : insécable
ankemparzhder *g.* **-ioù** : asymétrie
ankemparzhdek *aa.* : asymétrique
annalc'h *g.* **-ioù** : persistance
anneuenn *b.* **-où** : trame vidéo
anniñv *g.* : inertie
anterinder *g.* : intégrité (bon état)
antellañ : setting (armement)
anv rumm : générique (nom -)
anver *g.* **-ioù** : dénominateur
anvevenn *aa. & b.* : infini
anvonerezh *g.* : messagerie
anvonerezh *g.* **-ioù** : messagerie
anzav *vb.* **-et** : reconnaître (un droit)
aotrevarz *g.* **-où** : tolérance
araez dezougen *g.* **-ioù d.** moyen de transport
araezad *g.* **-où** : procédé
arc'had *g.* **-où** : commande (ligne de code)
arc'hwel *g.* **-ioù** : fonction
arc'hwil *g.* : audit
arc'hwelerezh *g.* **-ioù** : fonctionnement
ardaoliñ *vb.* : attribuer
ardead *g.* **-ed** : administrateur (personne)
ardoer *g.* **-ioù** : gestionnaire
ardreuzad *g.* **-où** : transition
ardreuzat *aa.* : transitoire (+ dibad *aa.*)
ardro *g.* **-ioù** : ambiant
areg *g.* **-où** : langage
areg gouleviñ *g.* **-où g.** : langage de programmation
argammedek *aa.* : progressif
argammediñ *vb.* : progression
argeflenañ *vb.* : moduler (organiser)
argeinek *aa.* : convexe
argement *g.* **-où** : ratio



- argemm(ad) g. -où** : variation
argemmenn b. -où : variable
argemmvac'hel aa. : exponentiel
argerzh g. -ioù : processus
argev aa. : concave
argeziad g. -où : tentative
argizañ vb. : régresser
argizañ vb. : régression
argrec'h (en -) : (en) amont
arhent g. -où : signal
arheuilh g. -où : suivi
arlediñ vb. : dilater (se)
arliv g. -ioù : nuance (*huc e szg*)
arlizh b. -ioù : générique de film
arloañ ouzh vb. : appliquer (une opération) à
arlun g. -ioù : icône
arlusk aa. : dynamique
arnesad g. : approximation
arnesadek aa. : approximatif
arosod - en arosod outi : en superposition d'elle (Strikethrough)
arouar g. : ralenti (cinéma)
arouez b. -ioù : symbole ; signe
arouezenn b. -où : caractère (imprimerie)
aroueziñ vb. : correspondre
arredaoliñ vb. : dupliquer
arredeiñ vb. arredoet : itération
arren vb. arreet : répéter, réitérer
arrevellañ vb. : concaténation
arskarek aa. : discret (math.)
arstalek aa. : constant
arstalenn b. -où : constante
arventenn b. -où : paramètre
arventennañ vb. : paramétrage
arveriad g. -ed : utilisateur
arveriahez b. -ed : utilisatrice
arveuz g. -ioù : fondu (*fade out e szg.*)
arvevad g. -où : parasite





- arvoned** *g.* -où : destination (lieu d'arrivée)
arwe *g.* -où : grain (de l'image)
arwegezh *b.* : granularité
arwerzhouriezh *b.* : marketing
askizat *aa.* : récursif
askorusaat *vb.* : rentabiliser
askorusted *b.* : rentabilité
askouezh *g.* -ioù : extension (nom d'un fichier)
askouezhañ *vb.* : extension
a-spin da : tangent à
assav *vb.* -et : restaurer
astenn *g.* -où : avance (argent)

atalad *g.* -où : équation
atoriñ *vb.* : récupérer
a-unvan *adv.* : uniformément
a-zalc'h (ouzh) : dépendant (de)
azasaat (diouzh) *vb.* : adapter (à)
azasaus *aa.* : adaptatif
azbevaat *vb.* : rafraîchir (une information...)
azdodat *aa.* : additif
azez *g.* -où : assiette (bateau)
azgoulenn *g.* -où : requête
azgrenaat *vb.* : rafraîchir (un écran...)
azleiadiñ *vb.* : décrémentation
azon *g.* -où : symptôme
azvuiad *g.* -où : incrément
azvuiadañ *vb.* : incrémentation

B

- bagad** *g.* -où : cluster (grappe)
barnadurezh *b.* -ioù : juridiction
barr kadaviñ *g.* -où : stockage (capacité de)
bastañ *vb.* : remplir (condition)
bastrouilhañ *vb.* : barbouiller
bec'hiañ *vb.* : charger (électriquement)





- bellouriezh** *b.* -où : stratégie
beni(ad) *b.* -où : bobine (de film)
bern *g.* -ioù : pile
berradenn *b.* -où : raccourci
berradur *g.* -ioù : abréviation
berzañ *vb.* : prohiber
beskell *b.* : biseau
beug *g.* -où : bug
bevezad *g.* -où : article (de consommation)
bezañ e dalc'h : dépendre de
bezañ keverlec'h gant *vb.* : être compatible avec
biz *g.* -ied : curseur pointeur
bleinekaat *vb.* : polariser
bleinekadur *g.* -ioù : polarisation
blin *aa.* : estompé
bliverezh *g.* : animation (dessin animé)
bloaztal *g.* -ioù : annuité
blokad stokelloù *g.* -où *s.* : combinaison de touches
bolc'hennañ *vb.* : encapsulation
bolean *aa.* : booléen
bomm *g.* -où : formule, expression
bon (*g.* -ioù) **marilh** : base de registre
boneg *b.* -où : code
boulder *g.* : transparence
bremanaat *vb.* : actualiser
breou *g.* -ioù : brevet
brevenn *b.* -où : fractale
briataenn *b.* : accolade (typo)
brient *g.* -où : privilège
bruzhun *coll.* -enn : fragments
buker *g.* -ioù : viseur
burutellañ *vb.* : critiquer



CH - C'H

- c'hwelañ** *vb.* : rotation



c'hwilerver *g.* -ioù : scanner
 c'hwilerviñ *vb.* : balayage
 c'hwezekredel *aa.* hexadécimal
 c'hwiberezh *g.* -ioù : escroquerie
 c'hwilerviñ *vb.* : balayage
 chanad *g.* -où : panne

D

dalc'h - a-zalc'h (ouzh) : dépendant (de)
 dambrez *g.* : contrefaçon
 dambrez – gwareziñ diouzh an dambrez : protéger de la contrefaçon
 damer *g.* -où : damier
 damer sifrennel *g.* -où *s.* : pavé numérique (*key pad e szg*)
 damkaniezh *b.* -où : théorie
 damouezh *vb.* **damouget** : réverbérer, réfléchir
 damouezhegezh *b.* : réflexivité
 danadeilad *g.* -où : infrastructure
 dangelded *b.* : confidentialité
 daouank *aa.* : bidirectionnel
 daoudu *aa.* : bilatéral
 daouredel *aa.* : binaire (base deux)
 daouvac'had *g.* -où : carré (puissance 2)
 daouvonad *g.* -où : racine carrée
 darevezh *g.* -ioù : échéance (paiement...)
 darreadek : récurrent
 darren *vb.* **darreet** : récurrence
 dareadek *aa.* récurrent
 dargemm *g.* -où : contraste
 dargouezhek *aa.* : aléatoire
 darguzhañ *vb.* : camouflage
 darnel *aa.* : partiel
 darniñ *vb.* : abandon [abort]
 daremoug *g.* -où : interférence
 daremouezh *vb.* **daremouget** : interférer
 darrur *g.* -ioù : attaque (bord, angle d'-)
 darruriñ *vb.* : attaquer



- dasfaoutañ** *vb.* : scinder
- daskemmañ** *vb.* : modifier
- dasparzh** *g.* : distribution
- dasparzhañ** *vb.* : distribuer
- dasperiad** *g.* -où : factorielle
- dasperzhiañ** *vb.* : intervenir
- dassammañ** *vb.* : cumuler
- dastaol - e dastaol ouzh** : en réaction à
- dastumlec'h mezialtoù** *g.* -ioù *m.* : dépôt de logiciels (software channels - Linux)
- daveadur** *g.* -ioù : relation
- davedekaat** *vb.* : finaliser
- daveel** *aa.* : relative
- daveenn** *b.* -où : coordonnée
- dazeilañ** *vb.* : alterner
- dazeilel** *aa.* : alternatif
- dealf** *g.* -où : repère, référenciel, guide
- dedaoliñ** *vb.* : fournir, produire
- dedro** *g.* -ioù : déroulement
- degas** *vb.* -et ; entraîner (conséquence)
- degemmadur** *g.* -ioù : mutation (changement)
- dehentiñ** *vb.* : progresser
- dekrannel** *aa. & g.* -ion : décimale
- dekrannenn** *g.* -où : décimale (après la virgule en base 10)
- delec'hiañ** *vb.* : localiser
- deluskañ** *vb.* : entraîner (conséquence)
- delvan (roadennoù)** *b.* -où *r.* : modèle de données
- demer** *aa.* : opaque
- demerez** *g.* -ioù : opacité
- deouez** *g.* -ioù (**al livioù**) : rendu (des couleurs)
- derannañ** *vb.* : allocation
- deraouekaat** *vb.* : initialiser
- derc'hel** *vb.* **dalc'het** : détenir
- derc'hennadur** *g.* : représentation
- desezañ ur reizhiad korvoñ** : mise en place d'un système d'exploitation
- desezañ** *vb.* : positionnement
- desezañ** *vb.* : positionner
- despizañ** *vb.* : définir



- desteudañ nodoù** *vb.* : aligner (des caractères)
- destrizh** *g.* -où : contrainte
- destrizhañ (ouzh)** *vb.* : contraindre (à)
- deverad** *g.* -où : dérivé (mot)
- deverkañ** *vb.* : assigner ; affecter
- devoudel** *aa.* : réel
- dewelañ** *vb.* : visionner
- dewelerez** *b.* -ed : visionneuse
- dewezhiañ** *vb.* : interpréter
- dewezhier** *g.* -ioù : interpréteur
- dewezhier etrewezhiat an arc'hadoù** : interpréteur interactif de commandes (*shell* e szg)
- deznaou** *g.* -ioù : diagnostic
- dezrannañ** *vb.* : analyser
- dezverk** *g.* -où : critère
- dezvonnañ** *vb.* : délimiter
- diac'hinad** *g.* -où : paradoxe
- diac'hinek** *aa.* : paradoxal
- diadaol** *aa.* : instantané
- dianlivañ** *vb.* : coloriser
- dianwered** *g.* -où : incidence
- dianwerediñ war ubd** : incidence - avoir une - sur qqc
- diaraogad** *g.* -où : précédent
- diarroudenn** *b.* -où : dérivée (fonction)
- diarsell** *g.* -où : perspective
- diarunusted** *b.* : résolution (pixels)
- diasavel** *aa.* : statique
- diazalc'h** *g.* -ioù : dépendance
- diazez niveriñ** *g.* -où *n.* : base de numé-ration
- dibad** *aa.* : transitoire (+ *ardreuzat aa.*)
- dibarzh** *g.* -ioù : option
- dibuniñ** *vb.* : défilé
- dic'hronnañ** *vb.* : détourner
- dic'hwezhadur** *g.* : déflation
- didermenant** *g.* -où : déterminant
- didorr** *aa.* : continu
- didoueziañ** *vb.* : trier



- dienadur** *g.* -ioù : démonstration
- diervad** *g.* -où : diagramme
- dieub** pe **hegerz** : disponible
- difaragoellañ** : écrouler (s'-)
- diferadenn** *b.* -où : clause (contrat...)
- diflugell** *b.* : pop-up
- diforc'h** *aa.* : distinct
- diforzh** *aa.* : quelconque (réel -)
- digelañ** *vb.* : développer (une photographie)
- digenstag** *g.* : incohérence
- digenvezañ** *vb.* : isoler
- digonusted** *b.* : performance
- dilec'h** *g.* -ioù : reste (division)
- dilesa** *vb.* : authentification
- dilesa** *vb.* : authentifier
- dilested** *b.* : authenticité
- dilinennad** *g.* -où : alinéa
- dindan erounit** : cours (en -)
- dinoiñ** *vb.* : détecter
- diorren** *vb.* **diorroet** : développer
- diret** *aa.* : facultatif
- diriad** *g.* -où : gamme
- diroudad** *g.* : déviation
- diskarzhañ** *vb.* : exclure (évincer)
- diskas** *vb.* -et : repousser (attirer) :
- diskoulmañ** *vb.* : résoudre (un pb)
- diskoulzañ** *vb.* : déphasage (phase shift e szg)
- disnodiñ** *vb.* : décrypter
- disoc'h** *g.* -où : résultat
- dispakañ** *vb.* : déployer
- dastapout** *vb.* : intercepter
- goubarel** *aa.* : abstrait
- louerel** *aa.* : concret
- dispellaus** : exclusif
- dispis** *aa.* (*fuzzy* e szg) : flou
- distabilded** *b.* : instabilité
- disvannañ** *vb.* : réflexion (lumière)



- ditour** *g.* -où : instruction
diuz *vb.* **diuzet** : sélectionner
diverkañ *vb.* : effacer
diveugañ *vb.* : déboguer
divraziñ *vb.* : ébaucher
dizalc'h *aa.* : indépendant
diwar nij : à la volée
diwezhel : final
diwezhel *aa.* : définitif
dizave *aa.* : absolu
dizorniañ *vb.* : révoquer
doareenn *b.* -où : attribut
dol *b.* -ioù (loop) : boucle
dornata *vb.* : manipuler
dornell *b.* -où : manette
douester *g.* : densité (phys.)
dreistad *g.* -où : surplus ; supplément
drekleur *b.* -ioù : arrière-plan [background]
drekv *g.* -où : arrière-plan ; second plan
dreveziñ *vb.* : imiter

E

- ec'hank** *g.* -où : sortie (output)
egor (*g.*) **n ment** : espace à n dimensions
eilad *g.* -où : copie (général)
eiltreñ *vb.* **eiltroet** : retourner (une valeur)
eilvedel *aa.* : secondaire
eizhbit *g.* : octet
eizik *aa.* : critique
elfenn *b.* -où : élément
emdizhañ *vb.* : migration
emdrec'haol *g.* (aiguillage) : auto-switch
emdroüs *aa.* : évolutif
emgoulmañ *vb.* : engager (s'-)
emmed *aa.* : cadratin (em + hed¹)

¹ tired emmed : tired a regad gant led an arouezenn **m** en un nodrezh lavaret. sk. **em dash** e saozneg.



- emplegat** *aa.* : implicite
enankañ (ar sifrou) *vb.* : entrer (les chiffres)
enaskouezhad *g.* : add-on
enbloskañ *vb.* : implorer
enbonegañ *vb.* : encoder
enebat *aa.* : opposé
enebiad *g.* **-ed** : adversaire
enframmañ *vb.* : intégrer
engoz *g.* : soumission (jur.)
engwerc'hañ *vb.* : tenir compte de
engwerc'hañ *vb.* : prendre en compte
enkorad *g.* **-où** : incrustation
enlugellad *b.* **-où** : plug-in
enned *aa.* : demi-cadratin (en + hed²)
ennegad *g.* : destination (d'un envoi)
ennegour *g.* **-ion** : destinataire
ennodiñ *vb.* : crypter
ennodiñ, enrinegañ *vb.* : chiffrement, cryptage
ensammañ *vb.* : prendre en charge
enskantañ *vb.* (*inset e szg*) : incruster (+ s' -)
enskrivad *g.* **-où** : copie en mémoire
ensoc'hañ *vb.* : insertion
ent diaser : simultanément
erbediñ *vb.* : recommander
eread *g.* **-où** : liaison
ergraf *g.* **-où** : concept (tech.)
ergrafañ ameilet dre urzhiaer (EAU) : conception assistée par ordinateur (CAO)
ergrafañ *vb.* : conception
eriñv *g.* **-où** : score
eriol *g.* : instance (procédure, ensemble d'acte)
erlec'hiañ (ouzh) *vb.* : substituer (à) - substituer X à Y = erlec'hiañ X ouzh Y.
erouezañ/erouezadur : présentation
erouezadur *g.* **-ioù** : exécution
erouezadus *aa.* : exécutable
erounit *vb.* **erouezet** : exécuter ; exécution
erspizañ *vb.* : spécifier



² tired enned : tired a regad gant led an arouezenn **n** en un nodrezh lavaret. sk. **en dash** e saozneg.



esaou *g.* **-ioù** ((trou, écart) : espace

esaouiñ *vb.* : espacement

estez *g.* **-ioù** : session

etreletodiñ *vb.* : interpoler

etremez *g.* **-ioù** : intervalle

etrewezhiat *aa.* : interactif

eufI *str.* **-enn** : particules

euvriñ *vb.* : saisie

euvriñ *vb.* : saisir

evodet eus : issu de

ezkrer *aa.* : périmé

ezlakaat *vb.* : exclure (ne pas impliquer)

ezplegat *aa.* : explicite

ezreolder *g.* **-ioù** : anomalie

ezrevell *g.* **-où** : énumération

ezrevellad *g.* **-où** : manifeste (document)

ezvonegañ *vb.* : décoder

ezwerc'hañ *vb.* : ne pas tenir compte de

F

feleunded *b.* **-où** : fidélité

ferenn *b.* **-où** : lentille (optique)

feur *g.* **-ioù** : indice

feuriader *g.* **-ioù gouskogañ** : indice de réfraction

fiñvadur *g.* : animation

forc'had rizh *g.* **-où r.** : écart-type

fun *b.* **-ioù** : câble

furmaozañ *vb.* : mettre en forme

furmaozañ *vb.* : mise en forme

G

galloudel *aa.* : virtuel

ganer *g.* **-ioù** : générateur (d'application)

gannañ *vb.* : inclure



- garan** *b.* -où : onglet (entaille)
- garennig** *b.* : pipette
- garventek/el** *aa.* : miniature
- gavaelet etre** : compris entre
- genad** *g.* -où : genre
- genel** *vb.* : générer
- genidik** *aa.* : natif
- ginad** *g.* -où ; *gin* *aa.* : inverse
- ginel** *aa.* : négatif
- ginenn** *b.* : négatif (pellicule)
- gingresk** *g.* : décroissance
- glaou-tresañ** *coll.* : fusain
- glennañ** *vb.* : topographier (mapping)
- golver** *g.* -ioù : presse-papier
- gorread** *g.* -où : aire (surface)
- gorren** *vb.* **gorreet** : acquisition (image)
- gorretaol** *g.* -ioù : portable (ordinateur)
- gouarner** *g.* -ioù : moniteur
- goubred** *aa.* : synchrone
- goubredañ** *vb.* : synchronisation
- goulaouiñ** *vb.* : éclairage (*lighting e sʒ*)
- goulev** *g.* -ioù : programme
- goulun** *g.* -ioù : schéma
- gouluzañ** *vb.* : moduler (un signal)
- gourfennañ** *vb.* : terminaison
- gourleizh** *g.* -où : redondance
- gourleizhat** *aa.* : redondant
- gourloañ** *vb.* : superposer
- gourzhell** *b.* -où : tîret
- gouskogañ** *vb.* : réfraction
- goustur** *g.* -ioù : motif
- gouzav** *vb.* -et : avertir
- gwag** *str.* -enn : ondes
- gwagennañ** *vb.* : onduler
- gwallvoneg** *b.* -où : cruft (= crap + stuff => konnirioù + penefi)
- gwanaat** *vb.* : atténuer
- gwarantñ** *vb.* : garantir





- gwarediñ ur restr** *vb.* : sauvegarder un fichier
- gwarediñ** *vb.* : sauvegarder
- gwarellek** *aa.* : magnétique
- gwareziñ** *vb.* : préserver, protéger
- gwarez** *g. -où* : protection
- gwaskarad** *g. -où* : dispersion (lumière)
- gwaskarat** *vb.* : disperser, décomposer (lumière)
- gwazerezh** *g. -ioù* : service (fonction)
- gwazvod** *g. -où* : cabinet (bureau)
- gwehentad** *g. -où* : indication
- gwehin** *g. -où* : seuil
- gwel** *g. -ioù* : vue (image)
- gwellek** *aa.* : optimal
- gwellekaat** *vb.* : optimiser
- gwellvez** *g. -ioù* : préférence
- gwerc'hel** *aa. & g. -ion* : réel
- gwereañ** : afficher
- gwereañ** *vb.* : visionner (sur un écran video)
- gwereañ** *vb.* **gwereet** : afficher
- gwered** *g. -où* : action
- gweredekaat** *vb.* : activer
- gwerediñ** *vb.* : opérer (agir)
- gwerzh** *b. -ioù* : valeur
- gwezennad** *g. -où* : arborescence
- gwezh** *g. -ioù* : action
- gwezhiader** *g. -ioù* : coefficient
- gwezhiadur** *g. -ioù* : opération (action)
- gwiadezh** *b. -ioù* : texture
- gwidennadur** *g.* : enchaînement
- gwikefre** *b. -où* : dispositif (mécanique)
- gwimeled** *b. -où* : vrille (outil)
- gwiriañ** *vb.* : contrôler, vérifier

H

- haeziñ udb** *vb.* : accéder à qqch
- haeziñ** *vb.* : accès



- handelv** *b.* -où : version
hanezadur *g.* -ioù : historique
hanterdonenn *b.* -où : demi-ton (couleur)
hanva (*g.* -où) **labour** : station de travail
hebar *aa.* : pair
hebiant *g.* -où : variance
hed *g.* -où : longueur (*length*)
hedad *g.* : chaîne (de caractère)
hedrevnañ *vb.* : réglage
heled *g.* -où : amplitude
hennad *g.* -où : entité
hennadiñ *vb.* : identifier
heñveliezh *b.* -où : analogie
henvroad *g.* -ed : autochtone
hêrezhiñ *vb.* : hériter
heverz *aa.* perceptible
hewel *g.* -ioù : moniteur ; visuel
hewelaat *vb.* : visualisation
hiron *aa.* : hybride
hizivaat *vb.* : mettre à jour
hollad *g.* : somme totale
hosk *g.* -où : césure
huz *g.* -où : encre

I

- ibil** *g.* -ioù : index
ibiliañ *vb.* : indexer, indexation
ilrez *aa.* : dégradé (couleur)
irienn *b.* -où : frame (trame)
iskavlec'h(iad) *g.* -où : sous-répertoire
ivinell *b.* : onglet

K

- kadavad** *g.* -où : stock (de données)



- kadaviñ** *vb.* : stockage
kadaviñ *vb.* : stocker (de l'information)
kaelat ouzh *vb.* : bloquer (fermer à)
kalvezadel *aa.* : artificiel
kammigell *b.* -où : zigzag
kantenn *b.* -où : disque
kantenn galet : disque dur
Kantenn Niverel Liesarver (KNL) : Digital Versatile Disk (DVD)
kantenn stumm *b.* -où *s.* : compact disc
kantennig *b.* -où : disquette
karitell huz *b.* -où *h.* : cartouche d'encre
karr mordok *g.* **kirri** *m.* : fardier
karrell *g.* -où (tile e szg) : carreau
kartenn grug *b.* -où *k.* : carte à puce
kas a-bell *vb.* : déporter (remote e szg)
kasadour *g.* -ion : destinataire
kaser *g.* -ioù : émetteur
kavlec'h(iad) *g.* -où : répertoire
kavnezañ *vb.* : calibrer
keal *g.* -ioù : notion
keallun *b.* -ioù : idéogramme
kedaozadur *g.* -ioù : combinaison
kedaozañ *vb.* : combiner
kederom *g.* : CD-ROM
kefarz *g.* -ioù : séparateur
kefin *aa.* : adjacent
keflen *aa & g.* -où : corrélation
keflouerañ *vb.* : implémenter
kefluniad *g.* -où : configuration
kefluniadur *g.* -ioù : configuration
kefosk *g.* -où : indentation
kefoskañ *vb.* : indentation
keita *vb.* -aet : égaliser
keitgarek *aa.* : isocèle
keitpell *aa.* : équidistant
keittuek *aa.* : équilatéral
keitvent *aa.* : isométrique



- kel(ad) g. -où** : information (sens général)
kelc'h amgaet (ouzh) : cercle circonscrit (*circumcircle* e szg)
kelc'h kaeet : cercle inscrit (*excircle* e szg)
kelc'htreiñ vb. : révolution
kellid g. -où : finance
kellig b. -où : cellule
kemalenn b. : séquence
kemaler g. -ioù : séquenceur
kemblac'hek aa. : harmonique
kemediñ vb. : prélèvement, prélever
kemennadenn g. -où : message
kemparzh g. -ioù : symétrie
kemparzhek aa. : symétrique
kemperzh g. -ioù : contexte
kemporz g. -ioù : secteur (électricité)
kempouezañ vb. : compenser
kenaoz b. : composition (mélange)
kendaolad g. -où : contribution
kendelec'hiadur g. : imposition (imprimerie)
kenderc'hus aa. : productif
kenderc'husted b. : productivité
kendereout ouzh vb. : coïncider
kendeurel da vb. : contribuer à
kendodiñ vb. : synthèse, synthétiser
kendreluc'h aa. : fluorescent
kenfeur g. -ioù : proportion
kenfeuriek (ouzh) : proportionnel
kenforc'h b. -ioù : divergence
kenforc'hañ vb. : diverger
kenforc'hus aa. : divergent
kenfurmded b. : conformité (à un modèle)
kengeidañ vb. : ajuster
kengerc'hañ (etrezek) vb. : converger (vers)
kenlieskement aa. & g. -où : multiple commun
kennask g. -où : connexion
kennasker g. -ioù : connecteur
kenniñv g. -où : conflit



- kenserzh da** : perpendiculaire à
kenserzhenn b. -où : perpendiculaire
kenskejadur g. -ioù : intersection
kensturier g. -où : parallélogramme
kentael aa. : primaire
kentdespizañ vb. : prédéfinir
kentegenn b. -où : primitive
kenurzhiadur (loc'hadel) g. -ioù l. : coordination (moteur)
kenweañ vb. : entrelacer
keouenn aa. : affine
ker g. -ioù : arête (d'un cube...)
kernenn b. -où : cône
kernennek aa. : cônica
kerzhlevr g. -ioù : journal de bord (Sg : log)
kest b. -où : corbeille [basket]
kestouek aa. : flexible
ketal g. -ioù : interface
kevala g. -où : capital (argent)
kevamsavadur g. -ioù : permutation
kevamsaviñ vb. : permuter
kevamzalc'h aa. : dépendant
kevan g. & aa. : entier (nombre)
kevanekaus aa. : intégrante
kevaraezañ vb. : permettre (rendre possible)
kevaskañ vb. : cocher
kevatalaat vb. : égaliser
kevelek aa. : contigu(ë)
keveler g. -ion : partenaire
kevelstrollañ vb. : agrégation
keverata vb. -et : comparer
keverlec'h aa. : compatible
keverlec'hded b. : compatibilité
kevosodad g. -où : combinaison (coffre, suite de caractères...)
kevre g. -où : jointure
kevreadur g. -ioù : syntaxe
kevrediñ vb. : associer
kevreg(at) aa. : graphique





- kevregañ** *vb.* : graphique (sens large)
kevrenn *b. -où* : section
kevuntal *aa.* : univoque
keweriañ testenn *vb.* : traitement de texte
keweriañ *vb.* : traitement
kewerier *g. -où* : processeur
keweriusterioù *ls.* : fonctionnalités
kiez *b. -où* : prise femelle (*socket* e szg)
kildro *b. -ioù* : convolution
kizañ *vb.* : exposer (à la lumière pour une pellicule)
klav *g. -ioù* : balise (tag e szg)
klavier *g. -ioù* : clavier
klevvaegezh *b.* : acoustique (d'un lieu...)
klevedel *aa.* : acoustique
klom *g. -où* : nœud
koagenn *b. -où* : protubérance
koagenniñ *vb.* : repousser (donner un relief)
koazhañ *vb.* : comprimer (un fichier)
koc'henn : pellicule
komenad *g. -où* : protocole
kompezañ *vb.* : égaliser (equalize e szg)
kontroniñ (par des vers - viande) : corrompre
korn serzh *g. -ioù s.* : angle droit
korrgerwier *g. -où* : microprocesseur
koskor *g. -ioù* : personnel
kounskrid *g. -où* : Mémo
kraflevr *g. -ioù* : brochure
kranenn *b. -où* : cylindre
kraoñell *b. -où* : noyau
kred *g. -où* : crédit
kreizañ *vb.* : centrer
kreizat *aa.* : médian
kreizkornenn *b. -où* : bissectrice
kreiztuenn *b. -où* : médiane
kren *g. -ioù* : tremblement
krennañ *vb.* : rogner
krennenn (vemor) *b. -où* : segment (de mémoire)



kreñvder *g.* -ioù : intensité
kreskwerenn *b.* -où : loupe
kreuadur *g.* -ioù : érosion
kreuiñ *vb.* : éroder
krubuilh *b.* -ioù : mémoire cache
krug *b.* -où : puce (électronique)

L

lamad *g.* : retrait (argent)
lankad *g.* -où : phase
lankell *b.* -où : losange
lancker *g.* -ioù : commande (manette)
lañser *g.* -ioù : menu
lañser *g.* -ioù **disachañ** : menu déroulant
lanv *g.* -ioù : flux
leadell *b.* : légende (d'un graphique, tableau...)
lec'hiadur *g.* -ioù : emplacement
lec'hiadur *g.* -ioù : position
lec'hiadurezh *g.* : topographie
led *g.* -où : largeur (*width* e szg)
ledad *g.* -où : étendue (*range* e szg)
lemel *vb.* **lamet** : soustraire
lerc'hwezañ *vb.* : enregistrer
leviañ *vb.* : guider
lez darrur *g.* -ioù **d.** : bord d'attaque
lez tec'h *g.* -ioù **t.** : bord de fuite
liesaat (dre) *vb.* : multiplier (dre) (math.)
liesâd *g.* -où : produit (multiplication)
liesadur *g.* -ioù : multiplication
liesaed *g.* -où : multiplicande
liesaer *g.* -ioù : multiplicateur
lieskement (da) *g.* -où : multiple (de)
lieskorn *g.* -où : polygone
liesparzh *aa.* : composite
lijorenn *b.* -où : plage
linennaoueg *b.* : hachure



- glennad** *g.* : carte (map e szg)
linkañ *vb.* : décaler
lintr *g.* -où : luminosité
livaoueg *b.* -où : palette
livdez *g.* : chrominance
liveaat *vb.* : mettre à niveau
livventerezh *g.* -ioù : colorimétrie
lizhad *g.* -où : notice
lizherennañ *vb.* : typographie
lizherennerezh *g.* : typographie
loabr *g.* -où : piste
loezañ *vb.* : dissoudre
log *b.* -où : case
loger *g.* -ioù : tableur
logodenn *b.* -où : souris
louerel *aa.* : concret
luc'hfonn *g.* -où : crayon électronique
luc'hverk *g.* -où : symbole lumineux
luc'hgizidigezh *b.* -ioù : photosensibilité
luc'hig reoliñ *g.* -où **r.** : voyant (lumineux)
luc'hread *g.* -où : intensité lumineuse
lugell dredan *b.* -où **tredan** : prise électrique
lun *g.* -ioù : figure (géométrique)
lunienn *b.* -où : image (d'un disque dur)
lurell *b.* -où : bande
lurell warellek *b.* -où : bande magnétique

M

- mac'h** *g.* -où : puissance (math.) ; **n-vac'had** *g.* : puissance n (résultat)
mac'had *g.* -où : puissance (résultat)
mac'her *g.* -ioù : exposant
maez *g.* -ioù : zone
maezienn *b.* -où : champ
malvennig *b.* -où : palette
marc'hañ *vb.* : chevaucher (se - comme les tuiles)
marelladur *g.* -ioù : mosaïque



- marzekaat a-gleiz** : alignement à gauche
marzekaat a-zehou : alignement à droite
marzekaat *vb.* : justification
mavek *aa.* : utilitaire
megaeizhbit *g.* (Mo) : méga-octet (Mo)
meizad *g.* -où : concept (philo)
mekaat *vb.* : endommager ; altérer
melezour - dre velezour : spéculaire
melezourel *aa.* : spéculaire
melvenn *b.* -où : vignette
memor *b.* -ioù : mémoire
memor *b.* -ioù **skurzer** : mémoire tampon
memor darbar ; memor grubuilh : mémoire cache
memor sonn : mémoire morte (ROM)
memor vresk : mémoire vive (RAM)
meneger *g.* -ioù : indicateur
menegiñ *vb.* : désigner
mennad *g.* -où : intention (dessein)
ment *b.* -où : taille
mentel *b.* (al livioù) : balance (des couleurs)
menterezh *g.* -ioù : métrique
mentrezh *g.* -où : format
mentrezhañ *vb.* : formatage
mentrezhañ *vb.* : formater
merkel *aa.* : nominal
meurez *g.* -ioù : magnitude
mezarc'h *b.* -ioù : bibliothèque
mezhur *g.* : nutrition
meziant *g.* -où : logiciel
mezoniezh *b.* : logique (mathématique)
mollad *g.* -où : module
mont d'ober *vb.* : constituer
moullerez *b.* -ed : imprimante
moullerez dre huzvannañ : imprimante à jet d'encre
moullerez laser : imprimante laser
moull livañ *g.* : pochoir
muturniañ *vb.* : tronquer



N

- naouaat (ur stumm) vb. naouaet** : reconnaître (une forme)
naouat b. -ioù : aspect
nebahelek aa. : isotrope
neuz b. -ioù : apparence, aspect
neuziadur g. -ioù : morphologie
nezerezh g. : extrusion
nij - diwar nij : à la volée
niñvader g. -ioù : opérateur
niñvadur g. -ioù : opération (math.)
niver kevan g. -ioù k. : nombre entier
niverer g. -ioù : numérateur
niveriñ dekredel vb. : numération décimale
niveroniezh b. : arithmétique
nod g. -où : caractère (élément d'écriture)
nodrezh g. -où : police de caractères

O - P

- og g. -où** : finesse de résolution
oged b. -où : matrice
or g. -ioù : marge (coût...)
orel aa. : marginal (coût, valeur...)
padellig b. -où : puce (décoration)
padennek aa. : temporaire
pajennaosañ vb. : mise en page
pajennverk g. -où : marque-page
paoell g. -où : pivot
parenn b. -où : facteur (influent...)
parzh g. -ioù : composant
pegell b. -où (rustine) : patch
pellenn b. -où : sphère
pementanner g. -ioù : quantile
penel c'hoari g. -ioù c'h. : console de jeu
penn korzenn g. -où k. : ajoutage



- pennaenn** *b.* -où : principe
pennletrenn *b.* -où : lettrine
pennvemor *b.* : mémoire principale
pennwal *b.* -ioù : carte mère
periad *g.* -où : facteur (math.)
periant *g.* -où : matériel (# logiciel)
perraner *g.* -ioù : quartile
perzh *g.* -ioù : propriété
perzhded *b.* : qualité
pervalel *aa.* : quadratique
roudel *aa.* : directionnel
perzhek *aa.* : qualifié
perzhekaat *vb.* : qualifier
perzhekaus *aa.* : qualifiant
petred *g.* -où : base de numération
peurlipat *vb.* (tweak e szg) : peaufiner
peurlipat *vb.* : peaufiner
peurvec'hiañ : saturer
pezhienn *b.* -où : volume (zone)
piaouer *g.* -ion : titulaire
pik *g.* -où : point (*point, speck* e szg)
pikenn *b.* -où : point (dot e szg)
pikennaouet *aa.* : pointillé
plantezad *g.* -ed : végétarien
plegañ da *vb.* : respecter
podskignañ *vb.* : podcast
poelloniezh *b.* : logique
poent *g.* -où : point (d'intersection...) (*point* e szg)
porzherezh tredan *g.* : alimentation électrique
postadur *g.* : investissement
postel *g.* : courrier électronique, e-mail
pourchas *vb.* : procurer (se -)
pukad *g.* -où : retrait
priñvel *aa.* & *g.* -ion : cardinal (nombre)

R



© Tresañ - Vincent Rioult



- rakleur** *g.* -ioù : plan (premier)
rakrann *b.* -où (tag e szg) : préfixe
rakva *g.* -où : premier plan
rann *b.* -où : fraction
rannad *g.* -où : quotient
rannadur *g.* -ioù : division
ranned *g.* -où : dividende
rannbae *b.* -où : acompte
ranner *g.* -ioù : diviseur
rannvaez *g.* -ioù : espace (mémoire)
rañvell *b.* reñvell : vanne (d'écluse)
rebuziñ *vb.* : notifier ; notification
regenn *b.* -où : segment
regenn(ad) *b.* -où : rang(ée)
reizhiad *b.* -où : système
reizhiad daouredel : système binaire
reizhiad dekredel : système décimal
reizhiad korvoiñ : système d'exploitation
reñveradek *aa.* : excédentaire
reolad *g.* -où : norme
reolerezh *g.* -ioù : contrôle, commande (dispositif matériel)
reoliñ *vb.* : contrôler, maîtriser
reollin *g.* -où : rubrique
reollun *g.* -ioù : formule
reostat *g.* -où : rhéostat
restr *b.* -où : fichier
reteradur *g.* -ioù : orientation
reti *g.* -où : curseur clignotant (I)
reun *g.* : soie (d'animal, pinceau...)
reveziadenn *b.* -où : occurrence
riklell *b.* -où : coulisse (slider)
rineg *b.* -où : code secret
rinekaat *vb.* : chiffrer, crypter
riñvenn *b.* -où : expression
rizh *g.* -où : type
roadenn *b.* -où : donnée
rodenn *b.* : halo



rontaat d'an unanenn : arrondir à l'unité

rontâd *g.* -où : arrondi

roud - gant roud an nadoziou : dans le sens des aiguilles d'une montre

roud - gant roud gin an nadoziou : dans le sens inverse des aiguilles d'une montre

roudennad *g.* -où : routine

ruedad *b.* -où : réseau

ruedad foran *b.* : secteur (électricité)

rouedigell *b.* -où : filigrane

rummañ *vb.* : classer

ruzed *g.* -où (*blur* e *szg*) : bougé (flou)

S

sac'hadenn *b.* -où : plantage

sac'hañ *vb.* : (se) planter

sammegenn *b.* -où : intégrale (math.)

sanell *b.* -où : canal

sav *g.* -ioù : montant ; hauteur (d'une figure géométrique)

savelañ *vb.* : déterminer

savelañ *vb.* : établir (connexion)

savenn *b.* -où : cote

savenn *b.* -où : plate-forme

saviad *g.* -où : statut, situation

sellout ouzh *vb.* : concerner

serzh *aa.* : rectangle (triangle -)

seveniñ *vb.* : effectuer

sked *g.* -où : luminance

skeuliadel *aa.* : scalaire

skeuliadell *b.* -où : scalaire

skin *g.* -où : rayon (d'un cercle)

skinek *aa.* : radial

skleur *g.* -ioù : lueur (*glow* e *szg*)

skoad *g.* -où : frappe

skolp *str.* -enn, **skolpennoù**, **skolpoù** : éclats (de bois...)

skor *g.* -ioù : support

skorted *b.* : déficience

skourrañ (ouzh) *vb.* : brancher (sur)





- skramm** *g.* -où : écran
- skrammañ** *vb.* : afficher (sur l'écran)
- skrid urzhiadiñ** : bon de commande
- skridennad** *g.-où* : libellé (literal e szg)
- skritellaat** *vb.* : postériser
- skurzer - memor** *b.* -ioù **skurzer** : mémoire tampon
- skurzer** *g.* -ioù (*buffer* e szg) : tampon
- skurzeriek** *aa.* (*buffered* e szg) : tamponné
- soetañ** *vb.* : expirer (date)
- spegañ ouzh** *vb.* : adhésion
- spesadel** *aa.* : spécifique
- spinat** : tangent à
- spirus** *aa.* : suffisant
- spislec'hiañ** *vb.* : repérage
- spletad** *g.* -où : jeu (set)
- stabil** *aa.* : stable
- stagañ** *vb.* : fixer
- stal buraat** *b.* -ioù **p.** : station d'épuration
- stalaf** *g.* -ioù : volet
- stalonañ** *vb.* : étalonner
- stankañ** *vb.* : obturation
- stapon** *g.* -où : tampon
- sterniañ ur meziant** : installer un logiciel
- steudenn** *b.* -où : repère
- steudriñv** *g.* -ioù : numéro de série
- steuenn** *b.* -où : canevas
- steuñviñ** *vb.* : planifier
- stiañ (war)** *vb.* : focalisation, focaliser
- stiek** *aa.* : focalisé
- stlenn(ad)** *g.* -où : information
- stlenglogorenn** *g.* -où : infobulle
- stlennvank** *g.* -où : banque de données
- stlennvon** *g.* -ioù : base de données
- stokell** *b.* -où : touche
- stoued** *g.* -où : caractère italique
- strafuilh** *g.* -où : turbulence (perturbation)
- strewiñ** *vb.* : disperser (éparpiller)





strinkellikat *vb.* : scintiller

strizhañ *vb.* : rétracter

strujañ *vb.* : fertiliser

stur *g.* -ioù : pilote

sturiadel *aa.* : vectoriel

sturiadelaat *vb.* : vectoriser

sturiadell *b.* -où : vecteur

T

tabler kevregañ *g.* -ioù **k.** : tablette graphique

talad *g.* -où : paiement (somme)

talbenn *g.* -où : en-tête

talm *g.* -où : fréquence

talvoudañ *vb.* : valider

talvouder *g.* -ioù : valideur

talvoudekaat *vb.* : valoriser (qualitativement)

tanailh *b.* -où : clavette

tanaviñ *vb.* : diluer

tanvoger *b.* -ioù : fire-wall - pare-feu

taolennata *vb.* : tabulation

tapadenn *b.* -où : capture

tebegezh *b.* **tebegoù** : probabilité

tebecter *g.* -ioù : densité (probabilité)

telladus *aa.* : impossible

tellun *g.* -ioù : histogramme

termen *g.* : délai

termenell *b.* -où : terminal

teskad *g.* -où : ensemble (gamme, groupe)

testeni *g.* -où : certificat

teul *g.* -ioù : document

teulenn *b.* -où : devise (monnaie)

tevetek *aa.* : prioritaire

tezelladur *g.* -ioù : quadrillage

tidek *aa.* : arbitraire

tirenneg *b.* -i : casse (caractère)

ton *g.* -ioù : ton (couleur)



- tonn** *aa.* : flottant (virgule...)
torrgamm *g.* -où : distorsion
toueziañ *vb.* : fusion
trafoent *g.* : point de fuite
traletodiñ *vb.* : extrapoler
traolañ *vb.* : amortir (un bien)
trebadel *aa.* : persistant
trec'haoler *g.* -ioù : commutateur
trec'haoliñ *vb.* : commuter
trec'haoler *g.* -ioù (switch) : commutateur
tredanread *g.* -où : intensité électrique
tregern *b.* -ioù : volume (du son)
trehentiñ ur stlenn *vb.* : transmettre une information
trehentiñ *vb.* : transmettre
treled *g.* -où : propagation
treledañ *vb.* : propager (se)
trellañ *vb.* : éblouir
treluc'husted *b.* : luminescence
treol *g.* -ioù : algorithme
treorc'hañ : perforer
treug *g.* -où : chemin
treugel *aa.* : intermédiaire (dans un processus)
treugennad *g.* -où : procédure
treuzdougen *vb.* -douget : transférer
treuzenn *b.* -où : tronçon
treuzkas *g.* -où : transmission
treuzkiz *g.* -où : diamètre
treuzkludadur *g.* -ioù : translation
treuzlakaat *vb.* : transposition
treuzvegenn *b.* -où : diagonale
trevell *g.* -où : tâche (travail)
trevez *g.* -ioù : fondu enchaîné
trevnad *g.* -où : dispositif
treyonenn *b.* : diapositive
trezalc'h *g.* -ioù : maintenance
tric'hornegañ *vb.* : trianguler ; triangulation
tric'hornventouriel *aa.* : trigonométrie



- tric'hornventouriezh** *b.* : trigonométrie
trirannel *aa. & g.* -ion : triadique
tristurieg *g.* -où : trapèze
trobarzhell *b.* -où : périphérique
troellenn *b.* -où : spirale
troenn *b.* -où : tourbillon
tro-gelc'h *b.* -ioù-k. : circonférence
trohed *g.* -où : onde - longueur d'onde
trommgreiz *g.* -où : barycentre (centroid e szg)
trovezh *b.* -ioù : période
trovezhiek *aa.* : périodique
tu - tu reizh *g.*-ioù **r.** : recto (*front side* e szg)
tu - tu gin *g.* -ioù **g.** : verso (*back side* e szg)
tuginañ *vb.* : inverser

U

- uc'had** *g.* -où : crête, pic (son, image)
uelinnek *aa.* : bilinéaire
ungenezh *aa.* : homogène
untu *aa.* : unilatéral
unvan *aa.* : uniforme
unvez kreiz *g.* -où **k.** : unité centrale
urzhaz *g.* -où : hiérarchie
urzhel *aa.* : ordinal
urzhiataer *g.* -ioù : ordinateur
uskizañ *vb.* : surexposer
ussked *g.* : -où surbrillance
usvoullañ *vb.* : surimpression

V

- vigelc'h** *g.* -ioù : ovale



An DROUIZIG DIFAZIER

evit



e brezhoneg gant





BEZIT DIEUB

**e-keñver ar meziantoù o
restroù prenet
Un heuliad burevek digor
ouzh ho laka da vezañ emzalc'h**

Kewerier testennoù

Loger

Stlennvankoù

Kinnigadennoù

Tresañ sturiadel

Mentrezhoù digor ha skoueriekaet

Ezporzhiadur e mentrezh mod PDF

*Keverlec'h gant ar restoù bet
krouet gant ar meziantoù burevek all*

Priz al lañvaz : 0 €

*Ur meziant digor eo
LibreOffice. Ar gwir hoc'h eus d'e
eilañ ha d'e zaspazhañ d'ho skoliaded.*

<http://www.libreoffice.org/>

Gant An Drouizig ez eo bet troet LibreOffice.

Pellgargit ar meziant-mañ

ha kalz re all diouzh

www.drouizig.org

 an
DROUZIG



LibreOffice
The Document Foundation

